



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

第二十八屆澳門青年音樂比賽
28.º Concurso para Jovens Músicos de Macau
28th Macao Young Musicians Competition

Regulamento do Concurso

Data de Realização: 19 de Junho a 12 de Julho de 2010

Data de Inscrição: De 1 a 7 de Março de 2010 (de segunda-feira a Domingo, das 9:00 às 19:00 horas, sem interrupção à hora do almoço)

www.icm.gov.mo



Introdução

O Concurso para Jovens Músicos de Macau é um evento anual promovido pelo Instituto Cultural do Governo da R.A.E. de Macau cujos objectivos são o incentivo, desenvolvimento e estudo da música, a promoção e a elevação do nível da educação artística no Território.

Ao longo dos anos, esta iniciativa tem visado, também, o aperfeiçoamento dos dotes musicais dos jovens de Macau, nomeadamente na aquisição de experiência em actuações ao vivo.

O Concurso realizado no ano passado privilegiou as categorias dedicadas ao Piano e Harpa. Este ano, o evento será dedicado aos Instrumentos Chineses e Ocidentais e ao Canto. Em cada categoria, a par dos prémios habituais ao 1.º, 2.º, e 3.º classificados, a Organização continuará a atribuir o prémio “Instituto Cultural” e o “Prémio de Talento” tendo este último sido atribuído a 10 concorrentes no ano passado. Este ano, mantém-se a atribuição de 10 Prémios de Talento para as categorias dos Instrumentos Chineses e Ocidentais e ao Canto. Estes prémios visam apoiar jovens músicos que demonstrem um talento excepcional ou potencial para prosseguirem os seus estudos em Macau ou no exterior. Para estimular a participação dos jovens em grupo, foi criado este ano o “Prémio do Melhor Grupo”.

Data de Realização: 19 de Junho a 12 de Julho de 2010

Categoria:

Instrumentos Ocidentais - Violino, Viola, Violoncelo, Contrabaixo, Guitarra, Flauta, Oboé, Clarinete, Saxofone, Fagote, Trompa, Trompete, Trombone, Barítono, Tuba, Percussão.

Instrumentos Chineses - *Dizi, Sheng, Suona, Guan, Xun, Xiao, Hulusi, Bawu, Guzheng, Yangqin, Liuqin, Pipa, Ruan, Guqin, Erhu, Gaohu, Zhonghu, Gehu.*

Agrupamentos e Conjuntos de Instrumentos Chineses e Ocidentais

Canto Solo e Agrupamento de Canto

Idade dos Concorrentes:

Instrumentos Chineses e Ocidentais: Portadores de Bilhete de Identidade de Residente de Macau válido, nascidos em ou após 1987

Canto: Portadores de Bilhete de Identidade de Residente de Macau válido, nascidos em ou após 1980

Acompanhador: Portadores de Bilhete de Identidade de Residente de Macau válido, sem limite de idade.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

Inscrições

Data: De 1 a 7 de Março de 2010 (de segunda-feira a Domingo, das 9:00 às 19:00 horas, sem interrupção à hora do almoço)

Local: Departamento de Acção Cultural do Instituto Cultural, Rua do Campo, n.º 78, Edf. Chong Kin, 8/A;

Taxa de Inscrição: MOP\$ 50.00 por cada categoria (Cada concorrente poderá inscrever-se a um máximo de 4 categorias);

Informações gerais (tel.): 8399 6608 / 8399 6615/ 8399 6620 / 8399 6621

Informações durante o período de inscrições (tel.): 2833 5140

Website: www.icm.gov.mo

E-mail: cjmm@icm.gov.mo

1. Os concorrentes deverão entregar o Boletim de Inscrição do Concurso devidamente preenchido, juntamente com os documentos solicitados, pessoalmente ou através de um representante;
2. O **Regulamento e o Boletim de Inscrição** do concurso poderão ser obtidos através da página electrónica do Instituto Cultural: www.icm.gov.mo;
3. Os interessados poderão consultar as partituras das peças obrigatórias na Galeria Tap Seac (Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 95), de segunda-feira a Domingo, das 10:00 às 19:00 horas, ou na Biblioteca Central (Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 89 A-B), de segunda-feira a Domingo, das 10:00 às 20:00 horas;
4. No acto da inscrição, os concorrentes deverão cumprir as seguintes regras e entregar os seguintes documentos:
 - 4.1 Boletim de inscrição incluindo a Página I e Anexo (O Anexo conta com “Parte A” e “Parte B”):
 - 4.1.1 Os concorrentes que participam nas categorias de instrumentos a solo necessitam de preencher apenas a Página I do Boletim de Inscrição e entregar os outros documentos solicitados;
 - 4.1.2 Os concorrentes às categorias “Agrupamento” e “Conjunto” deverão preencher a Página I do Boletim de Inscrição e os seus anexos (“Parte A” e “Parte B”), onde deverão indicar as informações dos membros do grupo;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

- 4.2 Fotocópia do Bilhete de Identidade dos concorrentes (frente), devendo esta ser colocada no espaço indicado do Boletim de Inscrição (incluindo página I e seus anexos);
- 4.3 A fim de abreviar o acto de inscrição, os concorrentes poderão realizá-la de forma colectiva preenchendo o formulário “Lista de Inscrições para Grupos” e apresentando os boletins de inscrição e documentos de todos os concorrentes. O formulário poderá ser obtido na página electrónica www.icm.gov.mo;
- 4.4 Uma fotocópia da partitura das peças de escolha livre (caso tenha peças de escolha livre), com a indicação do nome do participante e da categoria do concurso;
- 4.5 Informações pessoais do acompanhador não necessitam de ser entregues no acto da inscrição. No entanto, no dia e local do concurso, o acompanhador deverá apresentar o seu bilhete de identidade aos funcionários do balcão para efeitos de verificação da sua elegibilidade.

Regras

-
1. Os concorrentes poderão concorrer a um máximo de quatro categorias - um nível de cada categoria;
 2. Nas categorias a solo em que os seus instrumentos variam (como por exemplo: Instrumentos de Sopros Madeira Solo: Flauta, Clarinete, Saxofone, Fagote – Nível Avançado), os concorrentes poderão apenas concorrer a um destes instrumentos;
 3. Nas categorias “Agrupamento” e “Conjunto”, os concorrentes poderão apenas concorrer a um grupo na mesma categoria;
 4. A Organização reserva-se o direito de dividir ou combinar as categorias para determinadas provas, de acordo com o número dos inscritos. O resultado deste ajustamento será publicado juntamente com a ordem de actuação dos concorrentes (a data referida no ponto 8 do presente Regulamento).
 5. Os concorrentes devem apresentar-se a concurso apenas nas categorias correspondentes à sua capacidade musical.
 - 5.1 Na categoria de Concerto os participantes não poderão concorrer simultaneamente aos níveis Elementar ou Intermédio do mesmo instrumento;
 - 5.2 Caso se venha a verificar que o nível de capacidade não corresponde à(s) categoria(s) para as quais o concorrente se inscreveu, a Organização reserva-se o direito de desqualificar o concorrente de alguma(s) das categorias em questão;
 6. Os concorrentes que nos anos anteriores tiverem sido classificados em 1.º lugar em alguma(s) categoria(s) a solo, não poderão, no presente ano, concorrer na mesma categoria;
-



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

7. Estudantes a tempo inteiro, inscritos em qualquer conservatório, escola ou instituição especializada não podem candidatar-se às categorias que estudam a tempo inteiro. Assim como, não podem concorrer músicos profissionais;
 8. Uma vez efectuada a inscrição, deve ser considerado o seguinte:
 - 8.1 Os concorrentes não podem alterar a categoria e nível a que se propuseram;
 - 8.2 Os concorrentes na categoria “Solo” não podem solicitar a alteração do seu nome ou a sua substituição por outro concorrente;
 - 8.3 Caso seja necessário substituir um membro do grupo nas categorias “Agrupamento” e “Conjunto”, por circunstâncias especiais, deverá ser preenchido o formulário “Pedido para Alteração de Informações Fornecidas” e entregue juntamente com o comprovativo (declaração de escola, atestado médico, etc.) e uma cópia do BIR do participante substituto.
 - 8.4 Caso seja necessário alterar as peças de escolha livre ou informações pessoais, os concorrentes deverão entregar o formulário “Pedido para Alteração de Informações Fornecidas” devidamente preenchido, e uma cópia da partitura da peça substituta ou documento sobre informações pessoais actualizadas, no qual deve constar o nome do concorrente e a sua categoria.
 - 8.5 A fim de proteger os interesses dos concorrentes o “Pedido para Alteração de Informações Fornecidas” deve ser entregue pelo próprio concorrente/encarregado de educação ou membro do grupo até à data indicada prevista no presente Regulamento, munido do seu documento de identificação. Os pedidos entregues após o fim do prazo referido, não serão aceites.
- Prazo de entrega do formulário: Até 7 de Maio de 2010**
- Local de entrega do formulário: Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural (entrada pela Rua do Tap Seac)**
- 8.6 O formulário “Pedido para Alteração de Informações Fornecidas” poderá ser obtido através da página electrónica deste Instituto.
 9. A ordem de actuação dos concorrentes será sorteada através de um sistema de selecção aleatória gerado por computador. A mesma será anunciada no dia **1 de Junho de 2010** na página web do Instituto Cultural e colocada na Galeria Tap Seac (Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 95) que se encontra aberta ao público de segunda-feira a Domingo, das 10:00 às 19:00 horas;
 10. Os concorrentes deverão respeitar esta ordem na actuação.
 - 10.1 Caso seja necessário alterar a ordem de actuação, os concorrentes deverão entregar o formulário “Pedido para Alteração de Informações Fornecidas” devidamente preenchido juntamente com o comprovativo (declaração de escola, atestado



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

médico, etc.). O formulário “Pedido para Alteração de Informações Fornecidas” poderá ser obtido através da página electrónica deste Instituto. A fim de proteger os interesses dos concorrentes o “Pedido para Alteração de Informações Fornecidas” deve ser entregue pelo próprio concorrente/encarregado de educação ou membro do grupo, munido do seu documento de identificação.

Local de entrega do formulário: Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural (entrada pela Rua do Tap Seac)

- 10.2 Sujeitos a autorização da Organização, os concorrentes poderão apresentar um pedido para alterar a ordem de actuação, caso apresentem circunstâncias especiais. A Organização notificará, pelo telefone, os resultados do respectivo pedido e o novo horário da prova.
11. Os concorrentes deverão chegar ao local do concurso à hora indicada e dirigir-se ao pessoal da Organização com o seu bilhete de identidade, por forma a poderem levantar o cartão com o número de ordem da sua actuação;
12. Os concorrentes que não comparecerem no local de realização do concurso à hora indicada, não tendo dado baixa junto do pessoal da Organização e levantado os seus cartões com o número de ordem de actuação, serão considerados atrasados;
 - 12.1 Os concorrentes que chegarem atrasados poderão actuar no palco, não podendo, porém, concorrer aos prémios. O júri apenas fará um comentário escrito à sua actuação, não sendo atribuída qualquer classificação;
 - 12.2 Os concorrentes que não comparecerem no local de realização do concurso até ao momento em que o apresentador anunciar os nomes para actuação no palco, serão considerados automaticamente desistentes e não poderão actuar;
13. Após apresentação junto do pessoal da Organização, se os concorrentes precisarem de sair do local de prova, devem calcular o tempo que demorarão a regressar. Se no momento em que o apresentador anunciar os nomes para actuação no palco, não aparecerem, serão considerados automaticamente desistentes;
14. Os resultados das provas, emitidos pelo júri, constituem decisão final;
15. O júri poderá solicitar a repetição da actuação quando a primeira actuação não tiver permitido chegar a uma deliberação;
16. O júri poderá pedir o fim da actuação dos concorrentes quando esta exceda o tempo indicado, ou quando achar que o tempo de prova já é suficiente para chegar a uma deliberação;
17. Os concorrentes que se proponham à Categoria Concerto deverão providenciar o seu próprio acompanhador. Se o concorrente não executar a peça com acompanhamento na hora prevista para o efeito, o júri apenas elaborará um comentário escrito, não sendo atribuída qualquer classificação;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

18. Durante o decorrer do Concurso os participantes e seus professores, familiares ou representantes, não podem ter qualquer tipo de contacto com os elementos do júri, sob pena dos participantes serem desclassificados;
19. Se um concorrente for parente, aluno ou associado de negócios de qualquer membro do júri, o mesmo deve notificar a Organização antes do início do Concurso, para que o júri em questão se abstenha de avaliar na categoria em que esse concorrente esteja a competir. Se o concorrente não participar tal relacionamento, a Organização reserva-se o direito de o desqualificar e/ou retirar quaisquer prémios ou bolsas que tiver obtido;
20. A taxa de inscrição não é reembolsável;
21. De acordo com o regulamento, as Categorias devem ter pelo menos 5 concorrentes inscritos ou 5 grupos participantes;
 - 21.1 Caso não haja um número suficiente de concorrentes ou grupos inscritos para uma dada categoria, os concorrentes poderão actuar mas não poderão concorrer a prémios e o júri apenas fará um comentário escrito e uma classificação. Quando o júri considerar que os concorrentes têm aptidão, poderão recomendar que concorram aos Prémios “Instituto Cultural”, “Talento” ou “Melhor Grupo” ou que sejam seleccionados para actuarem na Cerimónia de Entrega de Prémios e Concerto de Gala dos Vencedores.
22. A Organização reserva-se o direito de alterar ou cancelar qualquer conteúdo regulamentar do Concurso, assim como o direito de decisão final em caso de empate ou dúvida.

Peças Musicais do Concurso

1. Os concorrentes devem seguir a partitura musical quando estão a prestar provas. Caso haja algum desvio ou alteração à notação da partitura durante a prova, caberá ao júri decidir se e como os resultados globais do concorrente serão afectados;
2. As informações detalhadas sobre peças obrigatórias poderão ser obtidas na página web do Instituto Cultural. Os interessados poderão, ainda, dirigir-se à Galeria Tap Seac ou à Biblioteca Central (a morada e a hora de expediente anunciadas no ponto 3 de item “Inscrições”), onde poderão consultar as partituras de cada categoria;
3. Caso os concorrentes e seus acompanhadores necessitem de usar partituras durante a actuação, estas deverão ser sempre versões originais. O uso de fotocópias de partituras ou partes de fotocópia anexadas ao original são considerados uma violação ao Regulamento do Concurso, levando à desqualificação da competição. Podem actuar mas não podem concorrer a quaisquer prémios. Nestes casos o júri emitirá, apenas, um comentário escrito, não sendo atribuída qualquer classificação;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

4. Ao seleccionar a peça de escolha livre, os concorrentes deverão ter em atenção que esta não pode ser a mesma que tenham escolhido em concursos anteriores. A mesma peça não pode também ser utilizada em mais do que uma categoria desta edição do Concurso;
5. A menos que na partitura esteja especificamente indicado “da capo (D. C.)” e “dal segno (D. S.)”, etc., os concorrentes não necessitam de executar partes da peça que estão repetidas e o primeiro *finle*.
6. Caso os concorrentes desejem mudar a peça de escolha livre, deverão fazê-lo antes do dia **7 de Maio de 2010**. Quaisquer alterações ou substituições efectuadas após esta data não serão consideradas.

Prémios (Bolsas e Certificados)

As pontuações serão expressas numa escala de 0 a 100. Caso haja mais do que um jurado a classificar uma prova específica, a pontuação final será o resultado da média das pontuações atribuídas pelos jurados e será calculada para dois dígitos após o ponto decimal.

Serão apurados os três primeiros classificados em cada categoria, se se obtiver uma classificação de pelo menos 85 pontos. Na eventualidade de empate, entre dois ou mais concorrentes, todos receberão prémios e certificados de igual valor.

Os concorrentes receberão os certificados de acordo com a sua pontuação final:

Certificado de Mérito — pontuação igual ou superior a 85 pontos;

Certificado de Competência — pontuação de 75 a menos de 85 pontos.

Prémios Especiais

Prémio Instituto Cultural

O Prémio “Instituto Cultural”, bolsa de estudos patrocinada pelo Instituto Cultural do Governo da R. A. E. de Macau, no valor de MOP100,000.00 (cem mil patacas), será atribuído a um concorrente de 15 anos de idade, ou mais, cuja prestação tenha sido verdadeiramente excepcional. A bolsa possibilitará ao laureado prosseguir os seus estudos superiores em Macau ou no exterior. Ao premiado poderá também ser atribuído um Certificado do Prémio Instituto Cultural.

O primeiro classificado de cada categoria a solo ou os concorrentes recomendados pelo júri poderão candidatar-se a este Prémio.

Prémio de Talento



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

O “Prémio de Talento” patrocinado pelo Instituto Cultural do Governo da R. A. E. de Macau, no valor de MOP30,000.00 (trinta mil patacas) será atribuído a um máximo de 10 concorrentes de grande talento, até 18 anos de idade. Destina-se a cursos de Música de curta duração, no exterior. A cada laureado será atribuída uma bolsa no valor de MOP30,000.00 (trinta mil patacas) e poderão também ser atribuídos Certificados do Prémio de Talento.

O primeiro classificado de cada categoria a solo ou os concorrentes recomendados pelo júri poderão candidatar-se a este Prémio.

Prémio do Melhor Grupo

“Prémio do Melhor Grupo” patrocinado pelo Instituto Cultural do Governo da R. A. E. de Macau, no valor de MOP5,000.00 (cinco mil patacas), será atribuído a um grupo que tenha realizado uma excelente actuação. O primeiro classificado de cada categoria de agrupamento e de conjunto ou os grupos recomendados pelo júri, poderão candidatar-se a este Prémio. Ao grupo premiado poderá ser atribuído um Certificado do Prémio do Melhor Grupo.

Atribuição dos “Prémios Especiais” e selecção dos participantes no “Concerto de Gala dos Vencedores”

A atribuição dos “Prémios Especiais”, bem como a selecção dos concorrentes que actuarão no “Concerto de Gala dos Vencedores”, terão lugar depois de finalizadas as provas das categorias. Os concorrentes contemplados com o primeiro prémio em cada categoria ou os concorrentes com reconhecida capacidade recomendados pelo júri receberão convites para se apresentarem no Concerto de Selecção, no qual os concorrentes poderão interpretar novamente a peça obrigatória ou a peça de escolha livre. Durante este concerto, onde actuarão apenas os vencedores ou concorrentes que reúnem as condições exigidas, o júri apurará os vencedores do “Prémio Instituto Cultural”, “Prémio de Talento” e “Prémio do Melhor Grupo”, bem como os participantes no “Concerto de Gala dos Vencedores”. O Concerto de Selecção não é aberto ao público.

Se o Júri entender que nenhum dos participantes seleccionados no Concurso tem mérito para receber os Prémios acima mencionados, a Organização reserva-se o direito de não atribuir estes prémios.

Cerimónia de Entrega de Prémios e Concerto de Gala dos Vencedores

A Cerimónia de Entrega de Prémios e Concerto de Gala dos Vencedores realizar-se-á no dia 31 de Julho de 2010. Os artistas deste concerto serão seleccionados pelo júri no Concerto de Selecção.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

Com a finalidade de obter um programa equilibrado e diversificado, os artistas serão seleccionados pelo júri de entre os três primeiros classificados de cada categoria ou os concorrentes recomendados pelo júri para se candidatarem ao Prémio Instituto Cultural, Prémio de Talento e Prémio do Melhor Grupo. Os concorrentes seleccionados para este concerto serão notificados telefonicamente pela Organização.

Durante o evento serão anunciados os vencedores do Prémio Instituto Cultural, Prémio de Talento e Prémio do Melhor Grupo.

Os bilhetes para este evento serão postos à venda no local das provas e depois do concurso, de segunda-feira a domingo, entre as 10:00 e as 19:00 horas, na Galeria Tap Seac (Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, N.º 95), ao preço de MOP20.00.

Bolsas

Categorias	Níveis	1.º Prémio MOP	2.º Prémio MOP	3.º Prémio MOP
-------------------	---------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

Violino Solo	Elementar	1000	800	600
	Intermédio	1200	1000	800
	Avançado	1400	1200	1000
Viola, Violoncelo, Contrabaixo Solo	Elementar	1000	800	600
	Intermédio	1200	1000	800
	Avançado	1400	1200	1000
Guitarra Solo	Elementar	1000	800	600
	Intermédio	1200	1000	800
Flauta Solo	Elementar	1000	800	600
	Intermédio	1200	1000	800
Oboé Solo	-	1300	1100	900
Clarinete Solo	Elementar	1000	800	600
	Intermédio	1200	1000	800
Saxofone Solo	Elementar	1000	800	600
	Intermédio	1200	1000	800
Instrumentos de Sopros Madeira Solo (Flauta, Clarinete, Saxofone, Fagote)	Avançado	1400	1200	1000
Instrumentos de Sopros Metal Solo (Trompa, Trompete, Trombone, Barítono, Tuba)	Elementar	1000	800	600
	Intermédio	1200	1000	800
	Avançado	1400	1200	1000
Percussão Solo (Instrumentos Ocidentais)	Elementar	1000	800	600
	Intermédio	1200	1000	800
	Avançado	1400	1200	1000
Concerto para Instrumentos de Cordas (Violino, Viola, Violoncelo, Contrabaixo)	-	1800	1600	1400
Concerto para Instrumentos de Sopros	-	1800	1600	1400
Instrumentos de Sopros Solo (Dizi, Sheng, Suona, Guan, Xun, Xiao Hulusi, Bawu)	-	1300	1100	900
Guzheng Solo	Elementar	1000	800	600
	Intermédio	1200	1000	800
	Avançado	1400	1200	1000
Outros Instrumentos Dedilhados Solo (Liuqin, Pipa, Ruan, Guqin)	-	1300	1100	900
Yangqin Solo	Elementar	1000	800	600
	Intermédio	1200	1000	800
	Avançado	1400	1200	1000
Erhu Solo	Elementar	1000	800	600
	Intermédio	1200	1000	800
	Avançado	1400	1200	1000
Outros Instrumentos de Cordas Solo (Gaohu, Zhonghu, Gehu)	-	1300	1100	900



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

Canto Solo	Elementar	1000	800	600
	Intermédio	1200	1000	800
	Avançado	1400	1200	1000
Agrupamento de Canto (2 a 8 membros)	-	1600	1400	1200
Agrupamento de Instrumentos de Corda ou Guitarra - Instrumentos Ocidentais (2 a 10 membros)	-	1600	1400	1200
Agrupamento de Instrumentos de Sopro – Instrumentos Ocidentais (2 a 10 membros)	-	1600	1400	1200
Agrupamento de Instrumentos de Percussão – Instrumentos Ocidentais (2 a 10 membros)	-	1600	1400	1200
Conjunto de Instrumentos Ocidentais de Corda, Guitarra, Sopro, Percussão (11 a 25 membros)	-	3000	2800	2600
Agrupamento de Instrumentos Chineses de Sopro, Dedilhados, Cordas, Percussão (2 a 10 membros)	-	1600	1400	1200
Conjunto de Instrumentos Chineses de Sopro, Dedilhados, Cordas, Percussão (11 a 25 membros)	-	3000	2800	2600

Notas: A Organização reserva-se o direito de dividir ou combinar as categorias para determinadas provas, de acordo com o número dos inscritos.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

第二十八屆澳門青年音樂比賽
28° Concurso para Jovens Músicos de Macau
28th Macao Young Musicians Competition

比賽曲目

Peças Musicais do Concurso
Competition Music

注意事項

查閱指定曲目樂譜，可親臨文化局屬下之澳門塔石藝文館（荷蘭園大馬路 95 號），時間由星期一至日，上午 10 時至下午 7 時；或中央圖書館（荷蘭園大馬路 89 號 A-B），時間由星期一至日，上午 10 時至下午 8 時；

Observações

Os interessados poderão consultar as partituras das peças obrigatórias na Galeria Tap Seac (Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 95), de segunda-feira a Domingo, das 10:00 às 19:00 horas, ou na Biblioteca Central (Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 89 A-B), de segunda-feira a Domingo, das 10:00 às 20:00 horas;

Important Notes

Interested parties may consult the musical scores of the Compulsory Pieces at the Tap Seac Gallery (Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, No. 95), from Monday to Sunday, 10 a.m. to 7 p.m., or at the Macau Central Library (Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, No 89 A-B), from 10 am to 8 pm daily, Monday through Sunday;



比賽組別 / Categorias do Concurso / Competition Categories

西樂 / Instrumentos Ocidentais / Western Instruments

01 小提琴獨奏 / Violino Solo / Violin Solo

小提琴獨奏各級別的指定曲目，演奏時需有鋼琴伴奏 / As peças obrigatórias dos diferentes níveis da Categoria Violino Solo requerem acompanhamento de piano. / The Compulsory pieces of the different levels of the Violin Solo Category would require piano accompaniment.

1a 初級：指定曲目一首，自選曲目一首

Nível Elementar : Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Elementary Level : Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

G. Handel (亨德爾)	Sonata No. 3 in F Major, Op.1 No.12, 1 st movement: Adagio F 大調第三奏鳴曲第一樂章
書名 / Livro / Book: Handel –Six Sonatas for Violin and Piano 或其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: G Schirmer, Inc. 或其他版本	

1b 中級：指定曲目一首，自選曲目一首

Nível Intermédio : Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Intermediate Level : Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

F. Seitz	Violin Concerto No.5 in D Major, 1 st movement D 大調第五協奏曲第一樂章
書名 / Livro / Book: Suzuki Violin School Volume 4	
出版社/ Editora / Publisher: Alfred Publishing Co., Inc.	

1c 高級：指定曲目一首，自選曲目一首

Nível Avançado : Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Advanced Level : Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

V. Monti (蒙蒂)	Czardas 查爾達什舞曲
書名 / Livro / Book: V. Monti – Czardas for Violin and Piano	
出版社/ Editora / Publisher: Universal Music Publishing Ricordi S.r.l.	

02 中提琴、大提琴、低音大提琴獨奏/ Viola, Violoncelo, Contrabaixo Solo / Viola, Violoncello, Double Bass Solo

中提琴、大提琴、低音大提琴獨奏各級別的指定曲目，演奏時需有鋼琴伴奏 / As peças obrigatórias dos diferentes níveis das Categorias de Viola, Violoncelo e Contrabaixo a Solo requerem acompanhamento de piano. / The Compulsory pieces of the different levels of the Viola, Violoncello, Double Bass Solo Category would require piano accompaniment.

2a 初級：指定曲目一首，自選曲目一首

Nível Elementar: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Elementary Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

中提琴 / Viola / Viola	
A. Dvořák	Humoresque 幽默曲
書名 / Livro / Book: Suzuki Viola School Volume 3	
出版社/ Editora / Publisher: Alfred Publishing Co., Inc.	

或 / ou / or

大提琴 / Violoncelo / ViolonCello	
Alexander Gretchaninoff (A.格列恰尼諾夫)	The Joker, No. 3 from Early Morning, Op.126b 快樂的人
書名 / Livro / Book: Early Morning Opus 126B for Violoncello and Piano	
出版社/ Editora / Publisher: Schott	

或 / ou / or

低音大提琴 / Contrabaixo / Double Bass	
Saint – Saëns 聖·桑斯	Elephants (大象) from “The Carnival of the Animals”
書名 / Livro / Book: Elephants from “The Carnival of the Animals” for Double Bass and Piano	
出版社/ Editora / Publisher: G. Henle Verlag	



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

2b 中級：指定曲目一首，自選曲目一首

Nível Intermédio : Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Intermediate Level : Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

中提琴 / Viola / Viola	
G. F. Handel 亨德爾	Viola Concerto in B minor, 1 st movement: Allegro moderato B 小調協奏曲第一樂章
書名 / Livro / Book: G.F. Handel – Viola Concerto in B minor	
出版社/ Editora / Publisher: Eschig	

或 / ou / or

大提琴 / Violoncelo / Violoncello	
W.H.Squire 史奎亞	Danse Rustique, Op.20 No.5 田園舞曲，作品 20 之五
書名 / Livro / Book: Suzuki Cello School Volume 5	
出版社/ Editora / Publisher: Alfred Publishing Co., Inc.	

或 / ou / or

低音大提琴 / Contrabaixo / Double Bass	
Henry Eccles H. 埃格爾斯	Sonata in G minor, 1 st movement: Largo G 小調奏鳴曲 第一樂章
書名 / Livro / Book: 中央音樂學院海·內·外低音提琴 (業餘) 考級教程 第一級至第九級 或其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或其他版本	

2c 高級：指定曲目一首，自選曲目一首

Nível Avançado: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Advanced Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

中提琴 / Viola / Viola	
Carl. Stamitz 施塔米茨	Viola Concerto in D Major, 1 st movement: Allegro D 大調協奏曲第一樂章
書名 / Livro / Book: 中央音樂學院海·內·外中提琴 (業餘) 考級教程 (二) 第六級至第八	



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

級 或 其他音樂書籍
出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或 其他版本

或 / ou / or

大提琴 / Violoncelo / Violoncello	
Anton Rubinstein (A. 魯賓斯坦)	Melody in F, Op.3 No.1 旋律，作品 3 之一
書名 / Livro / Book: 大提琴教程樂曲分集 (第二冊)，宋濤編 或 其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或 其他版本	

或 / ou / or

低音大提琴 / Contrabaixo / Double Bass	
A. Capuzzi A.卡比契	Concerto for Doublebass in F major, 1st movement F 大調協奏曲第一樂章
書名 / Livro / Book: 中央音樂學院海·內·外低音提琴 (業餘) 考級教程第一級至第九級 或 其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或 其他版本	

03 古典結他獨奏 / Guitarra Solo / Classical Guitar Solo

3a 初級：指定曲目一首，自選曲目一首

Nível Elementar: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Elementary Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

Leo Brouwer	No.8 from Études Simples (Estudios Sencillos), vol.2
書名 / Livro / Book: Leo Brouwer - Études Simples (Estudios Sencillos) pour guitare vol.2	
出版社/ Editora / Publisher: Eschig	

3b 中級：指定曲目一首，自選曲目一首

Nível Intermédio: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Intermediate Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

F. Tárrega	Lagrima (Preludio) from Francisco Tárrega Collected Guitar Works, vol. 2
書名 / Livro / Book: Francisco Tárrega Collected Guitar Works, vol. 2	
出版社/ Editora / Publisher: Chanterelle 1002	

04 長笛獨奏 / Flauta Solo / Flute Solo

長笛獨奏初、中級別的指定曲目，演奏時需有鋼琴伴奏 / **As peças obrigatórias dos níveis Elementar e Intermédio da categoria de Flauta Solo requerem acompanhamento de piano. / The Compulsory pieces of the Elementary & Intermediate Levels of the Flute Solo Category would require piano accompaniment.**

4a 初級：指定曲目一首，自選曲目一首

Nível Elementar: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Elementary Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

J.S. Bach	Siciliano from Sonata No.2 in E flat Major, BWV 1031
書名 / Livro / Book: Solos for Flute, 36 Repertoire Pieces with Piano Accompaniment, Compiled and Edited by Donald Peck	
出版社/ Editora / Publisher: Carl Fischer, Inc.	

4b 中級：指定曲目一首，自選曲目一首

Nível Intermédio: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Intermediate Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

François Joseph Gossec	Tambourin
書名 / Livro / Book: Solos for Flute, 36 Repertoire Pieces with Piano Accompaniment, Compiled and Edited by Donald Peck	
出版社/ Editora / Publisher: Carl Fischer, Inc.	

05 雙簧管獨奏 / Oboé Solo / Oboe Solo

自選不同時期和風格的曲目二首，二首總長度不超過 8 分鐘。



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

Os concorrentes devem executar duas peças de escolha livre, de períodos e estilos musicais diferentes e com a duração máxima de 8 minutos.

Participants shall prepare 2 free choice pieces of different periods and styles, total length of two pieces should not exceed 8 minutes.

06 單簧管獨奏 / Clarinete Solo / Clarinet Solo

6a 初級：指定曲目一首，自選曲目一首

Nível Elementar: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Elementary Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

Chris Allen	Study No.30 “Latin” (with a swing)
書名 / Livro / Book: Chris Allen - Progressive Studies for Clarinet, Book 1	
出版社/ Editora / Publisher: The Associated Board of the Royal Schools of Music	

6b 中級：指定曲目一首，自選曲目一首

Nível Intermédio: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Intermediate Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

Camille Saint-Saëns	Sonata in E flat Op.167, 1 st movement: Allegretto (with piano accompaniment)
書名 / Livro / Book: Camille Saint-Saëns - Sonate Opus 167 for Clarinet and Piano	
出版社/ Editora / Publisher: Durand/UMP	

07 薩克管獨奏 / Saxofone Solo / Saxophone Solo

7a 初級：指定曲目一首，自選曲目一首

Nível Elementar: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Elementary Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

Gordon Lewin	Coast Road (for either Alto Saxophone or Tenor Saxophone)
--------------	---



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

書名 / Livro / Book: 22 Unaccompanied Pieces for Saxophone, arr. Lewin
出版社/ Editora / Publisher: The Associated Board of the Royal Schools of Music

7b 中級：指定曲目一首，自選曲目一首

Nível Intermédio: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Intermediate Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

J.S. Bach	Sonata in G minor, 1 st movement : Allegro (for either Alto Saxophone in Eb or Tenor Saxophone in Bb), with piano accompaniment
書名 / Livro / Book: Sonata in G minor BWV 1020, transcribed for Saxophone and Piano by John Harle	
出版社/ Editora / Publisher: Eb/Bb edition: Universal 17774/MDS	

08 木管樂獨奏 (長笛、單簧管、薩克管、巴松管) - 高級組 / **Instrumentos de Sopro Madeira Solo (Flauta, Clarinete, Saxofone, Fagote) - Nível Avançado / Woodwind Instruments Solo (Flute, Clarinet, Saxophone, Bassoon) - Advanced Level**

自選不同時期和風格的曲目二首，二首總長度不超過 8 分鐘。

Os concorrentes devem executar duas peças de escolha livre, de períodos e estilos musicais diferentes e com a duração máxima de 8 minutos.

Participants shall prepare 2 elective pieces of different periods and styles, total length of 2 pieces should not exceed 8 minutes.

09 銅管樂獨奏 (圓號、小號、長號、上低音號、大號) / **Instrumentos de Sopro Metal Solo (Trompa, Trompete, Trombone, Barítono, Tuba) / Brass Instruments Solo (French Horn, Trumpet, Trombone, Baritone, Tuba)**

銅管樂獨奏初、中級的指定曲目，演奏時需有鋼琴伴奏 / **As peças obrigatórias dos níveis Elementar e Intermédio da categoria de Instrumentos de Sopro Metal Solo requerem acompanhamento de piano. / The Compulsory pieces of the Elementary & Intermediate Levels of the Brass Instruments Solo Category would require piano accompaniment.**

9a 初級：指定曲目一首，自選曲目一首



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

Nível Elementar: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Elementary Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

圓號 / Trompa / French Horn	
Shaker Song arr. Aaron Copland	Simple Gifts
書名 / Livro / Book: Time Pieces for Horn - Music through the Ages in Two Volumes for Horn in F or E flat, selected and arranged by Paul Harris and Andrew Skirrow	
出版社/ Editora / Publisher: The Associated Board of the Royal Schools of Music	

或 / ou / or

小號 / Trompete / Trumpet	
Michael Rose	No.4 - Dance
書名 / Livro / Book: Trumpeter's Ten, Ten Easy Pieces with Piano Accompaniment	
出版社/ Editora / Publisher: The Associated Board of the Royal Schools of Music	

或 / ou / or

長號 / Trombone / Trombone	
Michael Rose	No.5 - Reverie
書名 / Livro / Book: Trombonist's Ten, Ten Easy Pieces with Piano Accompaniment	
出版社/ Editora / Publisher: The Associated Board of the Royal Schools of Music	

或 / ou / or

上低音號 / Barítono / Baritone	
Traditional Music	No.8 - Greensleeves
書名 / Livro / Book: Skilful Solos, 20 Progressive Pieces with Piano Accompaniment for Baritone or Euphonium, Philip Sparke	
出版社/ Editora / Publisher: Anglo Music Publishing	

或 / ou / or

大號 / Tuba / Tuba	
Ludwig van Beethoven	Ode to Joy
書名 / Livro / Book: Beginning Tuba (in C) Solos with Piano	
出版社/ Editora / Publisher: The Canadian Brass Series, Hal Leonard Publishing Co.	

9b 中級：指定曲目一首，自選曲目一首



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

Nível Intermédio: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Intermediate Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

圓號 / Trompa / French Horn	
Alan Ridout	Number VI (6)
書名 / Livro / Book: Alan Ridout - Six Diversions for Horn with Piano Accompaniment	
出版社/ Editora / Publisher: The Associated Board of the Royal Schools of Music	

或 / ou / or

小號 / Trompete / Trumpet	
Edward Gregson	No.8 - Folk Dance
書名 / Livro / Book: Edward Gregson - Ten Miniatures for Trumpet and Piano	
出版社/ Editora / Publisher: Brass Wind Publications	

或 / ou / or

長號 / Trombone / Trombone	
Modest Musorgsky, arr. Alan Gout	No.14 - The Old Castle
書名 / Livro / Book: Alan Gout - Going Solo, Trombone, First Performance Pieces for Trombone / Euphonium with Piano,	
出版社/ Editora / Publisher: Faber ff Music Publishing	

或 / ou / or

上低音號 / Barítono / Baritone	
Mozart	No.15 - Adagio
書名 / Livro / Book: Skilful Solos, 20 Progressive Pieces with Piano Accompaniment for Baritone or Euphonium, Philip Sparke	
出版社/ Editora / Publisher: Anglo Music Publishing	

或 / ou / or

大號 / Tuba / Tuba	
George Bizet	Carmen Excerpts (Tuba Solo in C with Piano)
書名 / Livro / Book: First Division Band Course , Carmen Excerpts by George Bizet, arranged by William Bell	
出版社/ Editora / Publisher: Belwin / Alfred Publishing Co.	



高級：自選不同時期和風格的曲目二首，二首總長度不超過 8 分鐘。



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

Nível Avançado: Os concorrentes devem executar duas peças de escolha livre, de períodos e estilos musicais diferentes e com a duração máxima de 8 minutos.

Advanced Level: Participants shall prepare 2 free choice pieces of different periods and styles, total length of 2 pieces should not exceed 8 minutes.

10 敲擊樂獨奏 (西樂) / Percussão Solo (Instrumentos Ocidentais) / Percussion Solo (Western Instruments)

10a 初級：指定曲目二首

Nível Elementar: Os concorrentes devem executar duas peças obrigatórias.

Elementary Level: Participants shall prepare two compulsory pieces.

指定曲目 / Peças Obrigatórias / Compulsory Pieces :

Kevin Hathway & Ian Wright	Mazurka
書名 / Livro / Book: Kevin Hathway & Ian Wright - Graded Music for Snare Drum Book 2 (Grades 3&4)	
出版社/ Editora / Publisher: The Associated Board of the Royal Schools of Music	

及 / e / and

Camidge	Scherzando from Sonata No.1 in G (此樂曲須以木琴演奏 / Esta peça deverá ser executada em xylophone / Participant shall play this piece on xylophone)
書名 / Livro / Book: Kevin Hathway & Ian Wright - Graded Music for Tuned Percussion Book 2 (Grades 3&4)	
出版社/ Editora / Publisher: The Associated Board of the Royal Schools of Music	

10b 中級：指定曲目二首

Nível Intermédio: Os concorrentes devem executar duas peças obrigatórias.

Intermediate Level: Participants shall prepare two compulsory pieces.

指定曲目 / Peças Obrigatórias / Compulsory Pieces :

Kevin Hathway & Ian Wright	Overture to Accents
書名 / Livro / Book: Kevin Hathway & Ian Wright - Graded Music for Snare Drum Book 4 (Grades 7&8)	
出版社/ Editora / Publisher: The Associated Board of the Royal Schools of Music	

及 / e / and

J.S.Bach, transcribed and edited by Anthony J. Cirone	Partita No.1 (Gigue from Partita No.1) (此樂曲須以瑪林巴琴演奏 / Esta peça deverá ser executada em Marimba / Participant shall play this piece on Marimba)
---	--



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

書名 / Livro / Book: Unaccompanied Solos for Marimba, vol.5, transcribed and Edited by Anthony J. Cirone
出版社/ Editora / Publisher: Warner Bros. Publications

10c 高級：指定曲目二首

Nível Avançado: Os concorrentes devem executar duas peças obrigatórias.

Advanced Level: Participants shall prepare two compulsory pieces.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

William Kraft	French Suite for Percussion Solo, No. 4 - Gigue
書名 / Livro / Book: William Kraft - French Suite for Percussion Solo	
出版社/ Editora / Publisher: Theodore Presser Company	

及 / e / and

Keith Larson	Suite Mexicana (此樂曲須以瑪林巴琴演奏 / Esta peça deverá ser executada em Marimba / Participant shall play this piece on Marimba)
書名 / Livro / Book: Keith Larson - Suite Mexicana for Marimba Solo	
出版社/ Editora / Publisher: Southern Music Company	

11 弦樂協奏曲 (小提琴、中提琴、大提琴、低音大提琴) / **Concerto para Instrumentos de Cordas (Violino, Viola, Violoncelo, Contrabaixo) / String Concerto (Violin, Viola, Violoncello, Double Bass)**

自選一首協奏曲作品之第一樂章，必須設有華彩樂段。

Os concorrentes devem executar o primeiro andamento de um concerto à sua escolha, o qual deve incluir uma cadência.

Participants shall perform the first movement of a concerto of their own choosing, which must include a cadenza.

12 管樂協奏曲 / **Concerto para Instrumentos de Sopra / Wind Concerto**

自選曲目一首，總長度不超過 10 分鐘。

Os concorrentes devem executar uma peça de escolha livre com a duração máxima de 10 minutos.

Participants shall prepare 1 piece of their own choice, total length should not exceed 10 minutes.



中樂 / Instrumentos Chineses / Chinese Instruments

- 13** 吹管樂獨奏 (笛子、笙、嗩吶、管、埙、簫、葫蘆絲、巴烏) / Instrumentos de Sopro Solo (Dizi, Sheng, Suona, Guan, Xun, Xiao Hulusi, Bawu) / Wind Solo (Dizi, Sheng, Suona, Guan, Xun, Xiao, Hulusi, Bawu)

自選不同風格的曲目二首，二首總長度不超過 8 分鐘。

Os concorrentes devem executar duas peças de escolha livre, de estilos musicais diferentes e com a duração máxima de 8 minutos.

Participants shall prepare 2 free choice pieces of different styles, total length of 2 pieces should not exceed 8 minutes.

- 14** 古箏獨奏 / Guzheng Solo / Guzheng Solo

- 14a** 初級：指定曲目一首，自選曲目一首。

Nível Elementar: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Elementary Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

曹正訂譜	小鳥朝鳳 (D 調) – 中州古曲，民間樂曲
書名 / Livro / Book: 中央音樂學院海內外考級曲目(古箏)，李萌主編 (1-6 級)	
出版社/ Editora / Publisher: 中央音樂學院出版社	

- 14b** 中級：指定曲目一首，自選曲目一首。

Nível Intermédio: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Intermediate Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

強增抗、周延甲曲	秦桑曲 (D 調)
書名 / Livro / Book: 中央音樂學院海內外考級曲目(古箏)，李萌主編 (7-9 級、演奏級)	
出版社/ Editora / Publisher: 中央音樂學院出版社	

- 14c** 高級：指定曲目一首，自選曲目一首。

Nível Avançado: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Advanced Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

艾南曲，趙曼琴改編	井崗山上太陽紅 (D 調)
書名 / Livro / Book: 中央音樂學院海內外考級曲目(古箏)，李萌主編 (7-9 級、演奏級)	
出版社/ Editora / Publisher: 中央音樂學院出版社	

15 其他彈撥樂獨奏 (柳琴、琵琶、阮、古琴) / Outros Instrumentos Dedilhados Solo (Liuqin, Pipa, Ruan, Guqin) / Other Plucked-String Solos (Liuqin, Pipa, Ruan, Guqin)

自選不同風格的曲目二首，二首總長度不超過 8 分鐘。

Os concorrentes devem executar duas peças de escolha livre, de estilos musicais diferentes e com a duração máxima de 8 minutos.

Participants shall prepare 2 free choice pieces of different styles, total length of 2 pieces should not exceed 8 minutes.

16 揚琴獨奏 / Yangqin Solo / Yangqin Solo

16a 初級：指定曲目一首，自選曲目一首。

Nível Elementar: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Elementary Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça obrigatória / Compulsory piece :

郭敏清改編	剪羊毛 (澳大利亞民歌)
書名 / Livro / Book: 跟名師學揚琴 (學揚琴三十課)，桂習禮編著	
出版社/ Editora / Publisher: 國際文化出版公司	

16b 中級：指定曲目一首，自選曲目一首。

Nível Intermédio: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Intermediate Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça obrigatória / Compulsory piece :

于慶祝曲	美麗的非洲
書名 / Livro / Book: 中央音樂學院海內外考級曲目(揚琴)，桂習禮主編 (1-6 級)	
出版社/ Editora / Publisher: 中央音樂學院出版社	

16c 高級：指定曲目一首，自選曲目一首。



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

Nível Avançado: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Advanced Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça obrigatória / Compulsory piece :

黃河曲	天山詩畫
書名 / Livro / Book: 中央音樂學院海內外考級曲目(揚琴)，桂習禮主編 (7-9 級、演奏級)	
出版社/ Editora / Publisher: 中央音樂學院出版社	

17 二胡獨奏 / Erhu Solo / Erhu Solo

17a 初級：指定曲目一首，自選曲目一首。

Nível Elementar: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Elementary Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

(美)奧德維曲	送別
書名 / Livro / Book: 中國二胡考級曲集(修訂版)，王永德主編	
出版社/ Editora / Publisher: 上海音樂出版社	

17b 中級：指定曲目一首，自選曲目一首。

Nível Intermédio: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Intermediate Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

劉天華曲	光明行
書名 / Livro / Book: 中國二胡考級曲集(修訂版)，王永德主編	
出版社/ Editora / Publisher: 上海音樂出版社	

17c 高級：指定曲目一首，自選曲目一首。

Nível Avançado: Os concorrentes devem executar uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre.

Advanced Level: Participants shall prepare one compulsory piece and one free choice piece.

指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :

劉明源曲	河南小曲
------	------



書名 / Livro / Book: 中國二胡考級曲集(修訂版), 王永德主編
出版社 / Editora / Publisher: 上海音樂出版社

18 其他拉弦樂獨奏 (高胡、中胡、革胡) / Outros Instrumentos de Cordas Solo (Gaohu, Zhonghu, Gehu) / Other Bowed-String Solos (Gaohu, Zhonghu, Gehu)

自選不同風格的曲目二首, 二首總長度不超過 8 分鐘。

Os concorrentes devem executar duas peças de escolha livre, de estilos musicais diferentes e com a duração máxima de 8 minutos.

Participants shall prepare 2 free choice pieces of different styles, total length of 2 pieces should not exceed 8 minutes.

聲樂獨唱 / Canto Solo / Vocal Solo

19a 初級: 在指定歌曲中任選一首, 自選歌曲一首 **或** 在指定歌曲中任選二首。參賽者可不按照歌曲的原來調號演唱, 可選擇轉調。

Nível Elementar: Os concorrentes devem seleccionar uma canção obrigatória e uma canção de escolha livre **OU** executar duas canções obrigatórias. Participantes podem escolher não seguir a tonalidade das peças obrigatórias, alterando assim a escala original destas.

Elementary Level: Participants shall prepare 1 of the compulsory vocal pieces and 1 free choice vocal piece **OR** prepare 2 compulsory vocal pieces. Participants may choose not to follow the original key signatures of the compulsory pieces, he/she may change the key signatures of the pieces.

指定歌曲 / Canções Obrigatórias / Compulsory Vocal Pieces :

韋瀚章 詞, 黃自曲	思鄉
書名 / Livro / Book: 高等師範院校試用教材 聲樂曲選集 - 中國作品 (一) 或其他音樂書籍	
出版社 / Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或其他版本	

或 / ou / or

四川民歌, 江定仙 編曲	跑馬溜溜的山上
書名 / Livro / Book: 高等師範院校試用教材 聲樂曲選集 - 中國作品 (一) 或其他音樂書籍	



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或其他版本	
或 / ou / or	
中國民歌	茉莉花 (只需演唱同聲二部合唱中之高音聲部) Sing only the Soprano Part
書名 / Livro / Book: 人人合唱, 陳功雄主編 或其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 樂韻出版社 或其他版本	
或 / ou / or	
克勞蒂烏斯詞, 舒伯特曲	Wiegenlied 搖籃曲
書名 / Livro / Book: 聲樂曲集 - 女中、低音·上冊 (丁小琴編) 或其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 高等教育出版社 或其他版本	
或 / ou / or	
F.P. 托斯蒂曲 (F.P. Tosti)	La Serenata 小夜曲
書名 / Livro / Book: 意大利歌曲集, 尙家驥 編譯 或其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或其他版本	
或 / ou / or	
G. 柏伊西埃洛曲 G. Paisiello	Nel cor piú non mi sento 我心裡不再感到青春火焰燃燒
書名 / Livro / Book: 意大利歌曲集, 尙家驥 編譯 或其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或其他版本	

19b 中級：在指定歌曲中任選一首，自選歌曲一首 或 在指定歌曲中任選二首。參賽者可不按照歌曲的原來調號演唱，可選擇轉調。

Nível Intermédio: Os concorrentes devem seleccionar uma canção obrigatória e uma canção de escolha livre **OU** executar duas canções obrigatórias. Participantes podem escolher não seguir a tonalidade das peças obrigatórias, alterando assim a escala original destas.

Intermediate Level : Participants shall prepare 1 of the compulsory vocal pieces and 1 free choice vocal piece **OR** prepare 2 compulsory vocal pieces. Participants may choose not to follow the original key signatures of the compulsory pieces, he/she may change the key signatures of the pieces.

指定歌曲 / Canções Obrigatórias / Compulsory Vocal Pieces :

李之儀詞, 青主曲	我住長江頭
-----------	-------



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

書名 / Livro / Book: 高等師範院校試用教材 聲樂曲選集 - 中國作品 (一) 或其他音樂書籍
出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社或 其他版本

或 / ou / or

龍七 詞，黃自曲	玫瑰三願
----------	------

書名 / Livro / Book: 高等師範院校試用教材 聲樂曲選集 - 中國作品 (一) 或其他音樂書籍
出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或 其他版本

或 / ou / or

阿·普列謝耶娃 詞 (根據海涅詩)	COH 夢
----------------------	-------

書名 / Livro / Book: Selected Romantic Songs of Rakhmaninov 拉赫瑪尼諾夫浪漫曲選集 - 喻宜萱、陳復君選編和 譯配 或 其他音樂書籍
出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或 其他版本

或 / ou / or

肖倍爾 (Schober) 詞，舒伯特 (F.Schubert) 曲	An die Musik 致音樂
------------------------------------	------------------

書名 / Livro / Book: Selected Songs of Schubert 舒伯特歌曲集 - 蔣英編，鄧映易等譯配 或 其他音樂書籍
出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或 其他版本

或 / ou / or

G.F. 亨德爾 (G.F.Handel) 曲	Ombra mai fu 綠樹成蔭
-------------------------	-------------------

書名 / Livro / Book: 意大利歌曲集，尙家驥編譯 或 其他音樂書籍
出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或 其他版本

或 / ou / or

F.P.托斯蒂 (F.P.Tosti) 曲	Ideale 理想佳人
-----------------------	-------------

書名 / Livro / Book: 意大利歌曲集，尙家驥編譯 或 其他音樂書籍
出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或 其他版本

或 / ou / or

古諾曲	Serenade 小夜曲
-----	--------------

書名 / Livro / Book: 高等師範院校試用教材 聲樂曲選集 - 外國作品 (一) 或 其他音樂書籍
出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或 其他版本



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

或 / ou / or

普契尼曲	O mio babbino caro “Gianni Schicchi” 我親愛的爸爸 - 勞蕾塔 詠嘆調 選自《賈尼·斯基基》
書名 / Livro / Book: Opera Arias - Soprano I 外國歌劇選曲集 - 女高音詠嘆調(上) 或其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 上海音樂出版社 或其他版本	

或 / ou / or

海涅詞，舒曼曲	Du bist wie eine Blume 你好像一朵鮮花
書名 / Livro / Book: 歐洲古典抒情歌曲集 或其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或其他版本	

19c 高級：在指定歌曲中任選一首，自選歌曲一首 或 在指定歌曲中任選二首。參賽者可不按照歌曲的原來調號演唱，可選擇轉調。

Nível Avançado: Os concorrentes devem seleccionar uma canção obrigatória e uma canção de escolha livre **OU** executar duas canções obrigatórias. Participantes podem escolher não seguir a tonalidade das peças obrigatórias, alterando assim a escala original destas.

Advanced Level: Participants shall prepare 1 of the compulsory vocal pieces and 1 free choice vocal piece **OR** prepare 2 compulsory vocal pieces. Participants may choose not to follow the original key signatures of the compulsory pieces, he/she may change the key signatures of the pieces.

指定歌曲 / Canções Obrigatórias / Compulsory Vocal Pieces :

曉光詞，谷建芬曲	那就是我
書名 / Livro / Book: 聲樂曲集 - 男高音·下冊，劉大巍編 或其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 高等教育出版社 或其他版本	

或 / ou / or

蘇軾詞，青主曲	大江東去
書名 / Livro / Book: 高等師範院校試用教材 聲樂曲選集 - 中國作品(一) 或其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或其他版本	

或 / ou / or

丘特切夫詞	春潮
書名 / Livro / Book: Selected Romantic Songs of Rakhmaninov	



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

拉赫瑪尼諾夫浪漫曲選集 - 喻宜萱、陳復君選編和譯配 或其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或其他版本	
或 / ou / or	
加琳娜詞	這兒真好
書名 / Livro / Book: Selected Romantic Songs of Rakhmaninov	
拉赫瑪尼諾夫浪漫曲選集 - 喻宜萱、陳復君選編和譯配 或其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或其他版本	
或 / ou / or	
艾辛多夫 (Eichendoff) 詩	Mondnacht , Op.39 No.5 月夜
書名 / Livro / Book: 歐洲著名藝術歌曲精選曲庫 - 舒曼藝術歌曲精選 , 錢仁康譯注 或其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 上海音樂出版社 或其他版本	
或 / ou / or	
呂凱爾特 (Rückert) 詩	Widmung Op.25 No.1 獻詞
書名 / Livro / Book: 歐洲著名藝術歌曲精選曲庫 - 舒曼藝術歌曲精選 , 錢仁康譯注 或其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 上海音樂出版社 或其他版本	
或 / ou / or	
普契尼曲	Don-na non vi-di ma-i 我從來沒有見過 - 格里歐詠嘆調, 歌劇《曼儂·萊斯科》(Manon Lescaut) 選曲
書名 / Livro / Book: 聲樂曲集 - 男高音·下冊, 劉大巍編 或其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 高等教育出版社 或其他版本	
或 / ou / or	
R. 雷翁卡伐洛 (R. Leoncavallo) 作詞曲	Mattinata 黎明
書名 / Livro / Book: 意大利歌曲集, 尙家驤編譯 或其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或其他版本	
或 / ou / or	
普契尼曲	In quelle trine morbide “Manon Lescaut” 掛滿了柔軟幕帳, 選自《曼儂·萊斯科》
書名 / Livro / Book: Opera Arias - Soprano II	
外國歌劇選曲集 - 女高音詠嘆調(下) 或其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 上海音樂出版社 或其他版本	



或 / ou / or

聖- 桑曲	Mon coeur s'ouvre à ta voix "Samson et Dalila" 我心花怒放 - 達莉拉詠嘆調 選自《參孫與達莉拉》
書名 / Livro / Book: Opera Arias - Mezzo-Soprano & Alto 外國歌劇選曲集 - 女中低音詠嘆調 或 其他音樂書籍	
出版社/ Editora / Publisher: 上海音樂出版社 或 其他版本	

組合 / Agrupamento e Conjunto / Chamber Music & Ensemble

- 20** 重唱 (2 至 8 人 - 伴奏者不算在內) / **Agrupamento de Canto (2 a 8 membros - não incluir acompanhador) / Vocal Ensemble (2 to 8 individuals - not include accompanist)**

自選歌曲一首，總長度不超過 6 分鐘。

Os concorrentes devem executar uma canção de escolha livre com a duração máxima de 6 minutos.

Participants shall prepare 1 vocal piece of their own choice, total length should not exceed 6 minutes.

- 21** 弦樂或古典結他重奏 – 西樂 (2 至 10 人 - 伴奏者不算在內) / **Agrupamento de Instrumentos de Corda ou Guitarra - Instrumentos Ocidentais (2 a 10 membros - não incluir acompanhador) / Chamber Music for String or Classical Guitar - Western Instruments (2 to 10 individuals - not include accompanist)**

自選曲目 1 首，總長度不超過 10 分鐘。

Os concorrentes devem executar uma peça de escolha livre com a duração máxima de 10 minutos.

Participants shall prepare 1 piece of their own choice, total length should not exceed 10 minutes.

- 22** 管樂重奏 – 西樂 (2 至 10 人 - 伴奏者不算在內) / **Agrupamento de Instrumentos de Sopro – Instrumentos Ocidentais (2 a 10 membros - não incluir acompanhador) / Chamber Music for Wind Instruments - Western Instruments (2 to 10 individuals - not include accompanist)**

自選曲目 1 首，總長度不超過 10 分鐘。

Os concorrentes devem executar uma peça de escolha livre com a duração máxima de 10 minutos.

Participants shall prepare 1 piece of their own choice, total length should not exceed 10 minutes.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

- 23** 敲擊樂重奏 – 西樂 (2 至 10 人 - 伴奏者不算在內) / **Agrupamento de Instrumentos de Percussão – Instrumentos Ocidentais (2 a 10 membros - não incluir acompanhador) / Chamber Music for Percussion Instruments - - Western Instruments (2 to 10 individuals - not include accompanist)**

自選曲目 1 首，總長度不超過 10 分鐘。

Os concorrentes devem executar uma peça de escolha livre com a duração máxima de 10 minutos.

Participants shall prepare 1 piece of their own choice, total length should not exceed 10 minutes.

- 24** 西樂合奏 (弦樂、古典結他、管樂、敲擊樂) - 11 至 25 人 / **Conjunto de Instrumentos Ocidentais de Corda, Guitarra, Sopros, Percussão (11 a 25 membros) / String, Classical Guitar, Wind or Percussion Ensemble of Western Instruments (11 to 25 individuals)**

自選曲目 1 首，總長度不超過 10 分鐘。

Os concorrentes devem executar uma peça de escolha livre com a duração máxima de 10 minutos.

Participants shall prepare 1 piece of their own choice, total length should not exceed 10 minutes.

- 25** 中樂重奏 (吹管樂、彈撥樂、拉弦樂、敲擊樂) – (2 至 10 人 - 伴奏者不算在內) / **Agrupamento de Instrumentos Chineses de Sopros, Dedilhados, Cordas, Percussão (2 a 10 membros - não incluir acompanhador) / Chamber Music for Chinese Wind, Plucked-String, Bowed-String, Percussion Instruments (2 to 10 individuals - not include accompanist)**

自選曲目 1 首，總長度不超過 10 分鐘。

Os concorrentes devem executar uma peça de escolha livre com a duração máxima de 10 minutos.

Participants shall prepare one piece of their own choice, total length should not exceed 10 minutes.

- 26** 中樂合奏 (吹管樂、彈撥樂、拉弦樂、敲擊樂) - 11 至 25 人 / **Conjunto de Instrumentos Chineses de Sopros, Dedilhados, Cordas, Percussão (11 a 25 membros) / Wind, Plucked-String, Bowed-String, Percussion Ensemble of Chinese Instruments (11 to 25 individuals)**

自選曲目 1 首，總長度不超過 10 分鐘。

Os concorrentes devem executar uma peça de escolha livre com a duração máxima de 10 minutos.

Participants shall prepare one piece of their own choice, total length should not exceed 10 minutes.